

Morceau extrait de l'ouvrage „Chants pour les écoles et les familles“  
poésies de Georges Botte

# La ménagère

par Louis-Joseph BAUDONCK

pour chant et piano

Dans le cadre du plan de recherches  
„Alsace, terre de musique et de musiciens“  
porté par la FSMA et labellisé „centenaire 14-18“



Fédération des sociétés de musique d'Alsace  
2 rue Baldung Grien - 67000 STRASBOURG  
fsma@fsma.com - www.fsma.com

# La ménagère

Louis-Joseph Baudonck (1847, 1925)

Cette collection « Pièces diverses et anecdotiques » rassemble quelques courts morceaux (sous forme de fac-similés) conçus pour des effectifs très divers. (piano, chant, etc.)

L'objectif de ces restitutions est de compléter le travail effectué autour des orchestres à vent cette fois-ci illustré par des pièces tantôt anecdotiques, tantôt surannées ou « d'un autre âge » mais qui montrent quel était l'état d'esprit et l'ambiance qui pouvaient régner à l'époque.

Parfois même on perçoit combien la musique a été détournée de sa fonction artistique pour emprunter les chemins de la politique, de la bien-pensance ou de la propagande.

L'ouvrage « *Chants pour les écoles et les familles* » a été publié en 1892.

Pour mémoire, Baudonck est également le compositeur de la pièce pour orchestre d'harmonie « *Les Émigrants* », imposée au concours de Strasbourg en 1905.



De façon à reconstituer l'environnement musical populaire de la période 1914 - 1918, la FSMA a créé une collection de partitions d'époque en format numérique, à télécharger gratuitement.

Ces oeuvres peuvent trouver une place de choix dans toutes les manifestations (concerts, spectacles, cérémonies, etc.) organisées dans le cadre des commémorations du centenaire de la Grande Guerre.

Cette collection est en trois parties :

- Reconstitutions de partitions d'orchestre
- Fac-similés de partitions d'orchestre
- Fac-similés de pièces diverses et anecdotiques

Pour ce travail, la FSMA a obtenu le label national « Centenaire 14-18 » et le label régional « Alsace, 14-18 ».

Plus d'informations sur [www.fsma.com](http://www.fsma.com), rubrique « actions culturelles / centenaire ».

Sources iconographiques : Gallica - Bibliothèque Nationale de France, Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg, collections privées.



## N° 21. — La ménagère.

*Allegro moderato.* (M. 104 = ♩)

PIANO

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is placed between the staves.

The second system continues the piano introduction with similar melodic and rhythmic patterns in both hands.

*mf*

Je ci-re, je brosse, je la-ve, Je tra-vail-le dès le ma-

The vocal entry begins with the lyrics "Je ci-re, je brosse, je la-ve, Je tra-vail-le dès le ma-". The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp and a 6/8 time signature. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

tin; Mais je suis une heureuse es-cla-ve Et je bé-nis mon beau des-

The second system of the vocal entry continues with the lyrics "tin; Mais je suis une heureuse es-cla-ve Et je bé-nis mon beau des-". The musical notation follows the same format as the first system.



*p*

tin. Ne ja-lou-sant per-son-ne, J'ai le bonheur i-ci, Et

*mf* REFRAIN.

si ma soupe est bon-ne, Je suis contente ain-si! Je suis la mé-na-

gè-re, Vi-ve et lé-gè-re Sans perdre un seul ins-tant, Je tra-

vaille en chan-tant! Je suis la mé-na-gè-re Vi-ve et lé-



gère Et de notre maison Je suis le gai pin-  
son, le gai pin- son, le gai pin- son!

2.

J'étouffe, je tremble, je gronde,  
 Quand un intrus vient m'attarder :  
 A-t-on trop de loisir au monde  
 Pour qu'on s'amuse à bavarder?  
 Je suis fière peut-être  
 Et je fais votre ennui :  
 Le travail est mon maître,  
 Prenez-vous-en à lui!

3.

Je souris, j'applaudis, j'acclame,  
 Quand mon oreille heureuse entend  
 Dans ma cuisine une autre femme  
 Dire : « C'est bien, j'en fais autant!  
 Et je la remercie  
 De ces bons mots touchants  
 Et plus ne me soucie  
 En mon cœur des méchants.

4.

Et le soir, je m'endors, je rêve  
 Au gai labeur du lendemain.  
 Dans mon rêve naissent sans trêve  
 Des fleurs au bord de mon chemin.  
 A l'aube je m'éveille  
 Et vais, l'esprit charmé,  
 Faire comme la veille  
 Mon bon ménage aimé.